

## Code of Conduct for Overseas Institutions, Projects and Employees in COVID-19 Prevention

In light of the fast development of the COVID-19 worldwide, this Code of Conduct has been issued with the purpose of safeguarding the health of our employees and their families, and effectively preventing COVID-19. Please follow the Code.

### I - Personal Protection

1. Avoid contact with individuals with flu-like symptoms such as cough and fever.
2. Cover mouth and nose with the bend of your elbow or tissue when coughing or sneezing.
3. Wash hands after coughing, sneezing or returning from the outside.
4. Refrain from touching mouth, nose, eyes, etc.
5. Wear disposable mask, surgical mask or N95 mask when in public spaces or hospitals, or taking public transportation. Keep distance from each other when seated. Avoid touching public facilities. Clean hands with disinfectant wipe.
6. Avoid physical contact such as handshakes and hugs. Keep at least 1 meter away from each other.
7. Keep a healthy diet and appropriate physical exercises.

### II - After Work and on Vacations

1. Avoid visiting COVID-19 affected areas.
2. Avoid long-distance travels across countries, provinces or cities.
3. Avoid taking public transportation.
4. Avoid going to relatively confined spaces.
5. Avoid crowded places.

6. Reduce outdoor activities.

7. Refrain from visiting relatives and friends, and attending social gatherings or dining parties.

### III - Air Travel

1. Pay attention to the COVID-19 situation and relevant measures at your destination.

2. Cancel travels when having fever, cough or respiratory symptoms.

3. Carry personal protective items such as masks and disinfectant wipes.

4. Take private or company's vehicles when going from and to the airport.

5. Cooperate with health monitoring, and fill in health declaration forms honestly.

6. Keep warm with your own clothes in flight, and keep ventilation with air conditioning.

7. Reduce eating, walking or using toilets.

### IV - At Home

1. Eat only processed and well-cooked food, and keep tableware clean and disinfected.

2. Maintain household hygiene, and keep ventilation.

3. Take temperatures of you and your family members regularly every day.

4. Purchase thermometers and sufficient disposable masks, surgical masks or N95 masks, and disinfectant items, etc.

### V - After Vacations and Travels

1. Comply with epidemiological examinations, report honestly physical conditions, medical history and travel history of yourself and your family.

2. In accordance with requirements of the local government and the Company, practice a 14-days quarantine after returning from affected areas, or having had close contact with suspected or confirmed cases of COVID-19.

3. Seek medical care immediately if you or your family members show symptoms such as fever or cough. It is not allowed to go back to work in such cases.

#### VI - Commuting

1. It's recommended to commute by walk, bike, private car or commuter vehicle. Refrain from taking public transportation.
2. Take temperature before taking commuter vehicle.

#### VII – When in Elevators

1. Refrain from taking elevators, and use staircases or escalators (if available). Avoid taking elevator that operates at more than 50% of its capacity.
2. Wear mask, refrain from talking, and keep distance from others when in the elevator.
3. Avoid touching elevator buttons directly with your hands.

#### VIII – At Work

1. Take temperature before entering the workplace.
2. Keep office windows open for ventilation.
3. Refrain from visiting others or gathering for chat in the office.
4. Wash hands after reading paper documents in circulation.
5. Refrain from lingering in the pantry.
6. Use open spaces when smoking.
7. Report honestly to the Company if you or your family members present abnormal health conditions.
8. Comply with the Company's policies and arrangements about telecommuting.

#### IX - Meetings

1. Hold telephone conferences or videoconferences, and reduce face-to-face meetings.
2. Reduce the number of people attending face-to-face meetings, and shorten meetings.
3. Keep meeting room windows open for ventilation.
4. Maintain at least 1 meter distance with one another.
5. Drink bottled water.

#### X – at Construction Sites

1. Take temperature and register before entering the sites.
2. Hold HSSE trainings or work handovers outdoors as much as possible.
3. Maintain at least 1 meter distance with visitors.
4. Work in assigned areas, and avoid visiting others.
5. Reduce gathering and chat during breaks.

#### XI - Meals

1. Avoid talking when picking meals.
2. Avoid facing each other when seated for meal. Maintain at least 1 meter distance.
3. Avoid talking when having meals.

#### XII – Collective Residence

1. Per capita living space should not be less than 4 square meters. There shouldn't be more than 6 persons living in each dormitory room.
2. Assure enough sleep.
3. Avoid gathering in dormitory.
4. Keep windows open for ventilation.
5. Maintain dormitory hygiene.

#### XIII – Seeking Medical Attentions

1. Report immediately and seek medical attention promptly if you have symptoms like fevers, cough or panting respiration.
2. Go to hospital by ambulance, company vehicle or private vehicle, wearing surgical mask and keep windows open.
3. Keep distance from others while in hospital.
4. Report to the doctor about your travel history, contact history and other pertinent information.

5. Report in a timely manner your diagnosis result.

#### XIV – Other Items

With the aim of achieving effective joint prevention and control of the COVID-19, overseas institutions and projects should communicate actively with project owners, partners and other stakeholders sharing the same workplace, residence or construction site, and seek their understanding and support in implementing this Code of Conduct.

## انضباط أعمال المؤسسات والموظفين في الخارج للوقاية من فيروس كوفيد 19

نظرا لانتشار فيروس كورونا الجديد على نطاق اسع في العالم، قد تم إصدار انضباط أعمال المؤسسات والموظفين للوقاية من الفيروس لأجل حماية صحة الموظفين وأفراد أسرهم، فيرجى الالتزام به.

### أولا – حماية شخصية

1. تجنب الاتصال مع أي شخص تظهر عليه أعراض الزكام مثل الكحة وارتفاع في درجة الحرارة.
2. تغطية الأنف والتم بمنديل أو مرفق عند العطاس والكحة.
3. غسل يديك بعد العطس والكحة والعودة من الخارج.
4. تجنب لمس الفم والأنف والعين وإلخ بيدك.
5. لبس الكمامة الطبية أو القناع الواقي أو قناع N95 في الأماكن العامة والمستشفيات أو أثناء ركوب وسائل المواصلات العامة، وجلس افتراقا. وتجنب لمس المنشآت العامة. وتنظيف يدك بمنديل التطهير.
6. تجنب المصافحة، وترك مسافة لا تقل عن متر.
7. أكل الطعام الصحي، وممارسة النشاط البدني.

### ثانيا – حماية فيما بعد الدوام أو في الإجازة

1. تجنب السفر إلى المناطق المصابة بفيروس كوفيد 19.
2. تجنب السفر إلى المدن والمحافظات والدول الأخرى.
3. تجنب ركوب وسائل المواصلات العامة.
4. تجنب الذهاب إلى أماكن مغلقة نسبيا.
5. تجنب الذهاب إلى أماكن مزدحمة.
6. عدم الخروج عند الضرورة.
7. عدم زيارة الأصدقاء والأقارب وتجنب التجمع أو الحفلة.

### ثالثا – حماية أثناء رحلة جوية

1. متابعة الحالة الوبائية والإجراءات للسيطرة علي الفيروس في مقاصدك.
2. إلغاء رحلتك فوراً في حالة إصابتك بالارتفاع في درجة الحرارة أو الكحة أو أمراض الجهاز التنفسي الأخرى.

## انضباط أعمال المؤسسات والموظفين في الخارج للوقاية من فيروس كوفيد 19

3. إحضار الكمامة والمنديل وغيرها من المستلزمات الشخصية.
4. ركوب السيارة الخاصة عند الذهاب إلى المطار والعودة منه.
5. قم بالفحص الصحي وملاً بيانات الحالة الصحية.
6. استخدام المكيف والحافظ على الدفء بملابسك الخاصة على متن الطائرة.
7. تقليل حركة وأكل واستخدام الحمام

### رابعاً – حماية منزلية

1. أكل الطعام الناضج وتطهير أدوات الأكل قبل تناول الوجبة.
2. الحفاظ على نظافة المنزل وفتح النوافذ دائماً.
3. قياس درجة الحرارة لكل أفراد في العائلة دورياً كل يوم.
4. شراء ميزان الحرارة والكمامة الطبية والقناع الواقي أو قناع N95 وأدوات التطهير وإلخ.

### خامساً – حماية فيما بعد العودة من الإجازة أو السفر.

1. قم بالفحص الوبائي، والإبلاغ عن حالة الصحة لكل أفراد في العائلة، وتاريخ طبي وتاريخ السفر.
2. حسب متطلبات الحكومة أو الشركة، بعد العودة من المناطق المصابة بفيروس كوفيد 19 أو اتصل بالحالات المتأكدة أو المشتبهة المصابة بالفيروس، يلتزم القيام بالعزل المنزلي لـ 14 يوماً.
3. لازم الذهاب إلى المستشفى للعلاج في حالة إصابتك أو أفراد حولك بالارتفاع في درجة الحرارة والكحة وغيرهما من أعراض الزكام، وعدم العودة إلى العمل.

### سادساً – حماية أثناء موصلات

1. من الأفضل المشي على الأقدام أو ركوب الدراجة أو السيارة الخاصة بالمؤسسة، وتجنب وسائل المواصلات العامة.
2. قم بقياس درجة الحرارة قبل ركوب السيارة الخاصة بالمؤسسة.

### سابعاً – حماية أثناء أخذ الأسانسير

1. الصعود بالسلم من الأفضل، وتقليل استخدام الأسانسير. عدم استخدام أسانسير تجاوز عدد راكبيه نصف وسعه.
2. لبس الكمامة في الأسانسير، وعدم الدردشة، وحفظ المسافة بينك وبين الآخر.
3. عدم لمس زر الأسانسير باليد.

### ثامناً – حماية أثناء العمل

1. قم بقياس درجة الحرارة قبل دخول منطقة العمل.

## انضباط أعمال المؤسسات والموظفين في الخارج للوقاية من فيروس كوفيد 19

2. فتح نوافذ للتهوية في المكتب.
3. عدم الذهاب إلي مكاتب أخرى وعدم الدردشة.
4. غسل يديك بعد قراءة الملف الورقي.
5. عدم البقاء طويلا في غرفة الماء.
6. الذهاب إلى مساحات مفتوحة في حالة التدخين.
7. الإبلاغ عن حالة صحتك وأفراد حولك إلى الشركة بالصراحة في حالة ظهور أعراض مرتبطة بفيروس كورونا الجديدة.
8. تنفيذ أحكام الشركة في العمل في البيت.

### تاسعا – حماية أثناء الاجتماع

1. عقد الاجتماع بالتلفون والفيديو، وتقليل الاجتماع في الغرفة.
2. اختصر مدة الاجتماع في الغرفة وتقليل عدد حاضريه.
3. فتح نوافذ غرفة الاجتماع.
4. ترك مسافة لا تقل عن متر بينك وبين الآخرين.
5. شرب مياه معبأة.

### عاشرا – حماية في مواقع المشاريع

1. قم بقياس درجة الحرارة والتسجيل قبل دخول الموقع.
2. عقد اجتماع التدريب الأمني وتسليم العمل في الخارج من الأفضل.
3. ترك مسافة لا تقل عن متر.
4. البقاء في منطقة محددة، وعدم الذهاب إلي مكاتب أخرى.
5. تقليل التجمع والدردشة جماعيا عند الاستراحة.

### حادي عشر – حماية أثناء أكل الطعام

1. تجنب الدردشة عند أخذ الطعام.
2. التوجه إلى نفس الجهة و ترك مسافة لا تقل عن متر عند الجلوس.
3. تجنب الدردشة عند أكل الطعام.

### ثاني عشر – حماية أثناء الإقامة الجماعية

1. لا يقل مسافة السكن للفرد عن 4 أمتار مربعة، ولا يتجاوز عدد المقيمين 6 أشخاص في غرفة واحدة.



## انضباط أعمال المؤسسات والموظفين في الخارج للوقاية من فيروس كوفيد 19

2. ضمان النوم الكافي.

3. عدم التجمع في المسكن.

4. فتح نوافذ المسكن.

5. الحفاظ على النظافة.

### ثالث عشر – حماية أثناء طلب العلاج

1. الذهاب إلى المستشفى والإبلاغ عن حالتك فوراً بعد إصابتك بالارتفاع في درجة الحرارة والكحة وضيق التنفس.

2. الذهاب إلى المستشفى بسيارة الإسعاف أو السيارة الخاصة، ولبس الكمامة الطبية وفتح نوافذ السيارة.

3. ترك مسافة معينة بينك وبين الآخر في المستشفى.

4. إخبار الطبيب بتاريخ السفر والتعامل.

5. الإبلاغ عن نتيجة التشخيص في أسرع وقت ممكن.

### رابع عشر – الشؤون الأخرى

لأجل وقاية من الفيروس وسيطرة عليه فعالاً، يجب على مسؤولي وموظفي المؤسسات والمشاريع في الخارج أن اتصلوا

بأصحاب المشاريع والشركاء من يعملون ويسكنون في نفس المكتب والمسكن والموقع لاكتساب تفاهمهم وتأييدهم والالتزام

بالبنود المذكورة أعلاه معاً.

## Código de Conducta para Instituciones, Proyectos y Empleados en el Extranjero en la Prevención de COVID-19

Teniendo en cuenta la rápida propagación del COVID-19 por todo el mundo, se ha sido elaborado este Código a fin de garantizar la salud de nuestros empleados y sus familias previniendo efectivamente el coronavirus. Por favor, siga el Código.

### I – Protección Personal

1. Evite el contacto con personas con síntomas de la gripe, como tos y fiebre.
2. Cubra la boca y la nariz con un pañuelo o con el codo al toser o estornudar.
3. Lávese las manos después de toser, estornudar o volver del exterior.
4. No toque boca, nariz, ojos, etc. con la mano.
5. Lleve mascarilla desechable, quirúrgica o N95 cuando esté en público, en hospital, o en transporte público. Manténgase a cierta distancia con los demás al sentarse. Evite tocar las instalaciones públicas. Lávese las manos con una toallita desinfectante.
6. No estreche la mano ni se abraze con los demás, y manténgase a más de 1 metro de distancia.
7. Mantenga una dieta saludable y haga deporte de manera adecuada.

### II – Fuera del Horario de Trabajo y en Vacaciones

1. No vaya a las áreas afectadas por COVID-19.
2. Evite los viajes de larga distancia a otros países, provincias o ciudades.
3. Evite posiblemente el transporte público.
4. Evite ir a los lugares sin buena ventilación.
5. Evite ir a los lugares llenos de gente.
6. Reduzca las actividades al aire libre.

7. No haga visitas a nadie ni asista a fiestas o reuniones.

### III – Viaje por Vía Aérea

1. Preste atención a la situación de COVID-19 y a las medidas relevantes en su destino.

2. Cancele el viaje si tiene fiebre, tos o síntomas respiratorios.

3. Llévase mascarillas, toallitas desinfectantes y otros artículos personales.

4. Vaya desde y hacia el aeropuerto en vehículos privados o de la empresa.

5. Coopere con el monitoreo de la situación de salud y rellena con sinceridad los formularios de declaración de salud.

6. Abrígueuse con su propia ropa en vuelo y mantenga la buena ventilación con aire acondicionado.

7. Coma menos, camine menos y use menos el baño en avión.

### IV – En Casa

1. Coma solo alimentos bien cocinados y mantenga la vajilla limpia y desinfectada.

2. Mantenga su hogar limpio e higiénico. Mantenga la buena ventilación abriendo las ventanas con mucha frecuencia.

3. Tome temperaturas de usted y de su familia regularmente todos los días.

4. Compre el termómetro y suficientes mascarillas desechables, quirúrgicas o N95, artículos desinfectantes, etc.

### V – Después de Vacaciones o Viajes

1. Sométase al examen de epidemiología, e informe con sinceridad las condiciones físicas, el historial médico y el historial de viajes de usted y de su familia.

2. De acuerdo con los requisitos del gobierno o de la empresa, ingrese en una cuarentena de 14 días después de volver de las áreas afectadas o de haber tenido contacto cercano con casos sospechosos o confirmados de COVID-19.

3. Vaya al médico de inmediato si usted o su familiar muestra síntomas gripales como fiebre

o tos. No se permite volver a trabajar en tales casos.

#### VI – Migración Pendular

1. Se recomienda realizar la migración pendular a pie, en bicicleta, en automóvil privado o en vehículo de cercanías. Intente minimizar el uso del transporte público.

2. Tome la temperatura antes de tomar el vehículo de cercanías.

#### VII – En Ascensor

1. Intente no tomar el ascensor, sino usar escaleras o escaleras mecánicas (si están disponibles). No tome un ascensor que funcione a más del 50% de su capacidad.

2. Lleve la mascarilla, evite hablar y manténgase a cierta distancia con los demás en el ascensor.

3. No toque los botones del ascensor directamente con las manos.

#### VIII – En el Trabajo

1. Tome la temperatura antes de entrar en el lugar de trabajo.

2. Mantenga las ventanas abiertas para la buena ventilación.

3. No haga visita a otros empleados ni se reúnan para charlar.

4. Lávese las manos después de circular documentos en papel.

5. No tarde mucho en la sala de descanso.

6. Si fuma, hágalo en espacios abiertos.

7. Informe con sinceridad a la empresa sobre las condiciones anormales de salud relacionadas con COVID-19 de usted y de sus familiares convivientes.

8. Cumpla con las normas y los acuerdos de la empresa sobre el teletrabajo.

#### IX – Reuniones

1. Se recomienda celebrar teleconferencias o videoconferencias en vez de reunirse cara a cara.

2. Reduzca tanto la cantidad de asistentes como la duración de reuniones cara a cara.

3. Mantenga abiertas las ventanas de la sala de reuniones para la buena ventilación.

4. Manténgase al menos 1 metro de distancia con los demás.

5. Beba agua embotellada.

#### X – En Sitios de Construcción

1. Tome la temperatura y regístrese antes de entrar en los sitios de construcción.

2. Se recomienda llevar a cabo al aire libre las reuniones como capacitación sobre seguridad y entrega de trabajos.

3. Manténgase a más de 1 metro de distancia con los visitantes provenientes de otros lugares.

4. Trabaje en áreas designadas y evite visitar a otros.

5. Evite posiblemente reuniones y charlas durante el descanso.

#### XI – Hora de Comer

1. Evite hablar con otros al escoger comidas.

2. Evite comer cara a cara. Manténgase al menos 1 metro de distancia con los demás.

3. No hable con nadie cuando coma.

#### XII – Convivencia

1. El espacio per cápita debe ser al menos 4 metros cuadrados. No debe haber más de 6 personas en cada habitación compartida.

2. Duerma lo suficiente.

3. No celebre reuniones en el dormitorio.

4. Abra las ventanas para la buena ventilación.

5. Mantenga limpio e higiénico el dormitorio.

#### XIII – Ir al Médico

1. Informe y acuda al médico de inmediato si tiene síntomas como fiebre, tos o respiración jadeante.

2. Vaya al hospital en ambulancia, vehículo privado o de la empresa. Lleve la mascarilla

quirúrgica y mantenga las ventanas abiertas.

3. Manténgase a cierta distancia con los demás en hospital.

4. Informe al médico de su historial de viaje, historial de contacto y otra información pertinente.

5. Informe de manera oportuna del resultado de su diagnóstico.

#### XIV – Otros

Con el objetivo de lograr una prevención y control conjunto eficaz del COVID-19, las instituciones y proyectos en el extranjero deben comunicarse activamente con los propietarios de proyectos, socios y los demás interesados que compartan el mismo lugar de trabajo, residencia o sitio de construcción, y lograr su comprensión y apoyo para cumplir este Código de Conducta.

## **Code de conduite pour les institutions, projets et employés à l'étranger en matière de prévention du COVID-19**

Étant donné le développement rapide du COVID-19 dans le monde, ce Code de conduite a été publié dans le but de protéger la santé de nos employés et de leurs familles et de prévenir efficacement le COVID-19. Veuillez suivre le Code.

### **I – Protection personnelle**

1. Évitez tout contact avec des personnes présentant des symptômes pseudo-grippaux tels que toux et fièvre.

2. Couvrez la bouche et le nez avec votre coude ou le tissu lorsque vous toussiez ou éternuez.

3. Lavez-vous les mains après avoir toussé ou éternué ou après être revenu de l'extérieur.

4. Évitez de toucher la bouche, le nez, les yeux, etc.

5. Portez un masque jetable, un masque chirurgical ou un masque N95 dans les espaces publics ou les hôpitaux, ou dans les transports en commun. Restez à distance les uns des autres lorsque vous êtes assis. Évitez de toucher les installations publiques. Nettoyez-vous les mains avec une lingette désinfectante.

6. Évitez les contacts physiques tels que les poignées de main et les câlins. Gardez une distance d'au moins 1 mètre les uns des autres.

7. Gardez une alimentation saine et faites des exercices physiques appropriés.

### **II – Après le travail et en vacances**

1. Évitez de visiter les zones affectées par le COVID-19.

2. Évitez les voyages à longue distance entre pays, provinces ou villes.

3. Évitez autant que possible de prendre les transports en commun.

4. Évitez d'aller dans des espaces relativement confinés.

5. Évitez les endroits bondés.

6. Réduisez les activités de plein air.

7. Abstenez-vous de rendre visite à des parents et amis et d'assister à des réunions ou des repas sociaux.

### **III – Voyage en avion**

1. Faites attention à la situation du COVID-19 et aux mesures pertinentes à votre destination.

2. Annulez les voyages en cas de fièvre, de toux ou de symptômes respiratoires.

3. Portez sur vous des articles de protection personnelle tels que des masques et des lingettes désinfectantes.

4. Prenez des véhicules privés ou d'entreprise lorsque vous allez à l'aéroport ou en revenez.

5. Coopérez avec la surveillance de la santé et remplissez honnêtement les formulaires de déclaration de santé.

6. Restez au chaud en vol avec vos propres vêtements et maintenez la ventilation avec la climatisation.

7. Réduisez l'alimentation, la marche ou l'utilisation des toilettes.

### **IV – À la maison**

1. Ne mangez que des aliments bien cuits et gardez la vaisselle propre et désinfectée.

2. Maintenez l'hygiène domestique et la ventilation.

3. Prenez régulièrement votre température et celle des membres de votre famille tous les jours.

4. Achetez des thermomètres nécessaires et suffisamment de masques jetables, de masques chirurgicaux ou de masques N95, et de désinfectants, etc.

### **V – Après les vacances et les voyages**

1. Acceptez les examens épidémiologiques, et signalez honnêtement les conditions physiques, les antécédents médicaux et les antécédents de voyage de vous-même et de votre famille.



2. Conformément aux exigences du gouvernement local ou de l'entreprise, pratiquez une quarantaine de 14 jours après le retour des zones touchées ou après avoir été en contact étroit avec des cas suspects ou confirmés du COVID-19.

3. Consultez immédiatement un médecin si vous ou des membres de votre famille présentez des symptômes tels que fièvre ou toux. Il n'est pas permis de reprendre le travail dans de tels cas.

#### **VI – Déplacement domicile-travail**

1. Il est recommandé de vous déplacer à pied, à vélo, en voiture privée ou en véhicule destiné au déplacement domicile-travail. Abstenez-vous autant que possible de prendre les transports en commun.

2. Prenez la température avant de prendre le véhicule destiné au déplacement domicile-travail.

#### **VII – Dans les ascenseurs**

1. Abstenez-vous de prendre des ascenseurs et prenez autant que possible des escaliers ou des escaliers roulants (si disponibles). Évitez de prendre un ascenseur qui fonctionne à plus de 50% de sa capacité.

2. Portez un masque, évitez de parler et restez à distance avec les autres dans l'ascenseur.

3. Évitez de toucher les boutons de l'ascenseur directement avec vos mains.

#### **VIII – Au travail**

1. Prenez la température avant d'entrer sur le lieu de travail.

2. Gardez les fenêtres du bureau ouvertes pour la ventilation.

3. Abstenez-vous de visiter les autres ou de vous rassembler pour deviser dans le bureau.

4. Lavez-vous les mains après avoir lu les documents papier en circulation.

5. Ne vous attardez pas dans le garde-manger.

6. Utilisez des espaces ouverts pour fumer.

7. Signalez honnêtement à l'entreprise si vous ou des membres de votre famille présentez des

conditions de santé anormales.

8. Conformez-vous aux politiques et dispositions de l'entreprise concernant le télétravail.

### **IX – Réunions**

1. Organisez des conférences téléphoniques ou des vidéoconférences, et réduisez les réunions en face-à-face.

2. Réduisez le nombre de personnes assistant aux réunions en face-à-face, et raccourcissez les réunions.

3. Gardez les fenêtres de la salle de réunion ouvertes pour la ventilation.

4. Maintenez une distance d'au moins 1 mètre l'un avec l'autre.

5. Buvez de l'eau en bouteille.

### **X – Sur les chantiers de construction**

1. Prenez la température et inscrivez-vous avant d'entrer sur les chantiers.

2. Organisez autant que possible des formations HSSE ou des transferts de travail en plein air.

3. Maintenez une distance d'au moins 1 mètre avec les visiteurs.

4. Travaillez dans les zones assignées et évitez de visiter les autres.

5. Réduisez le rassemblement et la causerie pendant les pauses.

### **XI – Repas**

1. Évitez de parler lorsque vous choisissez des plats.

2. Évitez de vous asseoir en face des autres au repas. Maintenez une distance d'au moins 1 mètre.

3. Évitez de parler lors des repas.

### **XII – Résidence collective**

1. L'espace de vie par habitant ne doit pas être inférieur à 4 mètres carrés. Il ne devrait pas y avoir plus de 6 personnes dans chaque dortoir.

2. Assurez suffisamment de sommeil.
3. Évitez de vous rassembler dans le dortoir.
4. Gardez les fenêtres ouvertes pour la ventilation.
5. Maintenez l'hygiène du dortoir.

### **XIII – Demander des soins médicaux**

1. Signalez immédiatement et consultez rapidement un médecin si vous présentez des symptômes tels que fièvre, toux ou respiration haletante.
2. Rendez-vous à l'hôpital en ambulance, en véhicule d'entreprise ou en véhicule privé, avec un masque chirurgical et gardez les fenêtres ouvertes.
3. Restez à distance avec les autres quand vous êtes à l'hôpital.
4. Signalez au médecin vos antécédents de voyage, vos antécédents de contact et d'autres informations pertinentes.
5. Signalez en temps opportun le résultat de votre diagnostic.

### **XIV – Autres**

Dans le but de parvenir à une prévention et à un contrôle communs efficaces du COVID-19, les institutions et projets à l'étranger devraient communiquer activement avec les propriétaires de projets, les partenaires et les autres parties prenantes partageant le même lieu de travail, de résidence ou de chantier de construction, et obtenir leur compréhension et leur soutien dans le respect et la mise en œuvre de ce Code de conduite.

## **Инструкция по профилактике коронавирусной пневмонии для сотрудников зарубежных учреждений**

Распространение коронавирусной пневмонии ускоряется. Чтобы защитить здоровье работников и членов их семей, а также эффективно предотвратить заражение вирусом коронной пневмонии, мы разработали инструкцию по профилактике коронавирусной пневмонии для сотрудников зарубежных учреждений. Пожалуйста, следуйте этой инструкции.

### **I - Личная защита**

1. Избегайте контакта с людьми с такими симптомами простуды, как кашель и повышенная температура.
2. При чихании или кашле прикрывайте рот салфеткой или локтем.
3. Мойте руки после кашля или чихания и возвращения домой.
4. Не трогайте рот, нос и глаза нечистыми (немытыми) руками.
5. Носите одноразовую маску, медицинскую маску или маску N95 в общественных местах, больницах или на общественном транспорте. Когда сидите держитесь на расстоянии друг от друга. Избегайте прикосновения к общественным объектам. Очистите руки дезинфекционными салфетками.
6. Избегайте физических контактов, как рукопожатия и объятия. Держитесь на расстоянии не менее 1 метра друг от друга.
7. Соблюдайте здоровую диету и умеренные физические упражнения.

### **II - После работы и в отпуске**

1. Избегайте посещения пострадавших районов COVID-19.

2. Избегайте поездок на дальние расстояния по странам, провинциям и городам.
3. Старайтесь избегать общественного транспорта.
4. Избегайте относительно закрытых зон.
5. Избегайте людных мест.
6. Сокращайте выездные мероприятия.
7. Не ходите в гости к друзьям и родственникам, не выходите на праздничный ужин или общественные мероприятия.

### **III - Воздушное путешествие**

1. Следите за эпидемической ситуацией места назначения и меры борьбы с коронавирусом.
2. Отмените поездку при появлении температуры, кашля или респираторных симптомов.
3. Носите с собой средства индивидуальной защиты, как маски и дезинфицирующие салфетки.
4. Возьмите частные или служебные автомобили в / из аэропорта.
5. Сотрудничайте с проверкой здоровья и правдиво заполняйте декларации о здоровье.
6. Во время полёта используйте собственную одежду, чтобы согреться и включайте кондиционер и вентиляцию
7. Во время полета ешьте меньше, ходите меньше и меньше пользуйтесь ванной.

### **IV - Дома**

1. Ешьте только хорошо приготовленную пищу, и держите посуду в чистоте.
2. Держите ваш дом чистым и гигиеничным, чаще открывайте окна и проветривайте ваш дом.
3. Регулярно измеряйте температуру себя и своих близких каждый день.
4. Приобретите необходимые термометры и достаточное количество одноразовых

масок, медицинских масок или масок N95, дезинфицирующих средств и т. д.

#### **V - После каникул и путешествий**

1. Соблюдайте эпидемиологические осмотры и правдиво сообщайте о физическом состоянии своего здоровья и вашей семьи, истории болезни и истории поездок.

2. В соответствии с требованиями правительства и компании, соблюдайте 14-дневный карантин после возвращения из пострадавших районов, тесного контакта с подозреваемыми или подтвержденными случаями COVID-19.

3. Если у вас и членов семьи появляются температура, кашель и другие симптомы простуды, немедленно обратитесь к врачу и не возвращайтесь на работу.

#### **VI - Транспорт**

1. Рекомендуется добираться пешком, на велосипеде, на личном автомобиле или на пригородном автомобиле. Избегайте общественного транспорта.

2. Измеряйте температуру, прежде чем принимать пригородное транспортное средство.

#### **VII – В лифтах**

1. Воздержитесь от использования лифтов и пользуйтесь лестницами или эскалаторами (если есть). Не ездите на лифте, который перегружен более чем на 50%.

2. Носите маску, не разговаривайте, и держитесь на расстоянии от других в лифте.

3. Старайтесь не прикасаться к кнопкам лифта непосредственно руками.

#### **VIII – На работе**

1. Измеряйте температуру перед выходом на рабочее место.

2. Держите окна офиса открытыми для вентиляции.

3. Не ходите вокруг и не собирайтесь болтать с коллегами.

4. Мойте руки после раздачи бумажных документов.

5. Не оставайтесь в кладовой.

6. Используйте открытые пространства при курении.

7. Честно сообщайте руководству Компании, если вы или члены вашей семьи страдаете ненормальным состоянием здоровья, связанным с COVID-19.

8. Соблюдать политику и договоренности Компании в отношении дистанционной работы.

### **IX – Конференции**

1. Проводите телефонные конференции или видеоконференции и сокращайте личные встречи.

2. Сократите количество участников и время личной встречи.

3. Открывайте окна конференц-зала для вентиляции.

4. Поддерживайте расстояние не менее 1 метра друг от друга.

5. Пейте воду в бутылках.

### **X – На строительных площадках**

1. Измеряйте температуру и регистрируйтесь перед входом.

2. Проводите тренинги по безопасности и рабочие передачи на открытом воздухе, насколько это возможно.

3. Соблюдайте дистанцию с посторонними более чем на 1 метр.

4. Работайте в назначенных местах и не покидайте пост.

5. В перерывах соберитесь меньше и говорите меньше.

### **XI – Во время приема пищи**

1. Избегайте разговоров при выборе блюд.

2. Во время обеда не садитесь лицом друг к другу, и держитесь на расстоянии более 1 метра.

3. Не разговаривайте друг с другом во время еды.

### **XII – Коллективная резиденция**

1. Жилая площадь на душу населения должна быть не менее 4 кв. В каждом общем

номере не должно быть более 6 человек.

2. Обеспечьте себя достаточным временем для сна.
3. Не собирайтесь в общежитиях.
4. Чаще открывайте окна.
5. Содержите общежитие в чистоте и гигиене.

### **XIII – Обратиться за медицинской помощью**

1. Сообщите о таких симптомах, как жар, кашель и одышка, и немедленно обратитесь к врачу.
2. Для доставки в больницу используйте скорую помощь, автомобиль компании или собственный автомобиль, наденьте хирургическую маску и откройте окно в пути.
3. Держитесь на определенном расстоянии от других в больнице.
4. Сообщите врачу о своей истории путешествий, о лицах с которыми контактировали и другие информации.
5. Своевременно сообщайте о своем диагнозе.

### **XIV – Дополнительная информация**

Чтобы сформировать эффективную совместную ситуацию по совместному контролю и предотвращению эпидемий, проекты зарубежных агентств должны активно взаимодействовать с Стороной А / владельцами, партнерами и другими заинтересованными сторонами, расположенными в том же офисе, месте жительства и строительстве, стремиться к взаимопониманию и поддержке, а также совместно соблюдать эту инструкцию.



## ШЕТЕЛДЕГІ МЕКЕМЕЛЕРДІҢ ЖОБАЛЫҚ ҚЫЗМЕТКЕРЛЕРІНІҢ COVID-19 ПРОФИЛАКТИКАСЫ БОЙЫНША ЖҮРІС-ТҰРЫС КОДЕКСІ

COVID-19 пандемиясы әлемдік деңгейде жедел таралуда, қызметкерлермен олардың отбасыларының денсаулығы үшін және COVID-19 коронавирусынан тиімді сақтану үшін шетелдегі мекемелердің жобалық қызметкерлерінің COVID-19 профилактикасы бойынша жүріс-тұрыс кодексі жасалды. Сіздердің кодекс бойынша жұмыс жасауларыңызды сұраймыз.

### I - ЖЕКЕ ҚОРҒАНЫС

1. Жөтел, көтеріңкі температура сияқты тұмау белгілері бар адамдармен байланысқа түспеу.
2. Жөтелгенде немесе түшкіргенде ауыз бен мұрынды қағазбен немесе шынтақпен жабу.
3. Жөтелгенде, түшкіргенде немесе сырттан оралғаннан кейін қолды жуу.
4. Қолды ауызға, мұрынға, көзге және т.б. мүшелерге тигізуден аулақ болу.
5. Қоғамдық орындарда, ауруханаларда немесе қоғамдық көлікте жүргенде бірреттік маска, хирургиялық маска немесе N95 маскасын кию. Отырғанда бір-бірінен ара қашықтықты сақтау. Қоғамдық құрылғыларды ұстамау. Қолды дезинфекциялық тазалағышпен сүрту.
6. Қол беріп амандаспау, құшақтаспау, адамдармен 1 метрден артық қашықтықты сақтау.
7. Дұрыс тамақтану және тиісті физикалық жаттығулар жасау.

### II - ЖҰМЫСТАН КЕЙІН ЖӘНЕ ДЕМАЛЫС КЕЗІНДЕ

1. COVID-19 вирусынан зардап шеккен аймақтарға бармау.
2. Басқа елдерде, провинцияларда және қалаларда алыс сапарда болмау.
3. Қоғамдық көліктерде жүрмеуге тырысу.
4. Жабық орындарға бармау.
5. Адам көп жиналатын жерге бармау.
6. Сыртқа шығу жұмыстарын азайту.
7. Туыстар мен достардікіне бармау, әлеуметтік жиналыстарға және бас қосуларға қатысудан аулақ болу.

### III - ӘУЕ САЯХАТЫ

1. Баратын жердегі COVID-19 эпидемиялық жағдайға және оны бақылау шараларына назар аудару.
2. Көтеріңкі температура, жөтел немесе тыныстық ауруларының белгілері болса сапардан бас тарту.
3. Маска, дезинфекциялық салфетка сияқты жеке қорғаныс заттарын алып жүру.
4. Әуежайға барғанда немесе қайтқанда жеке немесе компанияның көліктеріне отыру.
5. Медициналық тексеруге сәйкесу, денсаулық туралы декларацияларды шынайы толтыру.
6. Ұшу барысында жылы киіну, кондиционер қосып ауа алмастыру.
7. Тамақтану, жүру және дәретхананы пайдалануды азайту.

### IV - ҮЙДЕ

1. Толық піскен тамақтарды жеу, ыдыстарды тазалап дезинфекциялау.
2. Тұрмыстық гигиенаны сақтау, терезе ашып ауа алмастырып тұру.
3. Өзі және отбасы мүшелерінің температурасын әр күні өлшеп тұру.
4. Термометр, бірреттік маска, хирургиялық маска немесе N95 маскаларын, дезинфекциялық тазалағыштарды және т.б. қажетті заттарды жеткілікте түрде сатып алу.

## V - ДЕМАЛЫС ЖӘНЕ САЯХАТТАРДАН КЕЙІН

1. Эпидемиологиялық тексерулерден өту, өзінің және отбасы мүшелерінің денсаулық жағдайы, медициналық тарихы, сапар жағдайы жайлы шынайы мәлімдеме жасау.

2. Жергілікті үкімет пен компанияның талаптарына сәйкес эпидемиялық аймақтардан оралған соң немесе коронавирусқа шалдыққан адамдармен тығыз байланыста болған соң 14 күндік карантинды сақтау.

3. Егер сізде немесе сіздің отбасы мүшелеріңізде қызба немесе жөтел сияқты белгілер байқалса, дереу медициналық көмекке жүгіну, мұндай жағдайда жұмысқа баруға рұқсат берілмейді.

## VI - ЖҰМЫСҚА БАРЫП КЕЛУДЕ

1. Жаяу, велосипедпен, жеке көлікпен немесе жұмыс орнының көлігімен жүру. Қоғамдық көлікте жүруден аулақ болу.

2. Жұмыс көлігіне отырудан бұрын температураны тексеру.

## VII - ЛИФТТЕРДІ ПАЙДАЛАНҒАНДА

1. Лифт қолдануды азайту, баспалдақ немесе эскалаторларды пайдалану. Сыйымдылығының 50% нан асатын жүктеме болғанда лифтке отырмау.

2. Лифт ішінде маска кию, сөйлеспеу, басқалармен ара қашықтықты сақтау.

3. Лифт түймелерін тікелей қолмен ұстамау.

## VIII - ЖҰМЫСТА

1. Жұмыс орнына кірер алдында температураны тексеру.

2. Терезе ашып кеңсенің ауасын алмастыру.

3. Басқаларға барудан немесе кеңседе жиналып сөйлесуден аулақ болу.

4. Басқалардың қолынан алған қағаз құжаттарды оқыған соң қол жуу.

5. Асханада көп отырмау.

6. Темекі шеккенде ашық жерлерді қолдану.

7. Өзінің немесе отбасы мүшелерінің коронавирусқа байланысты денсаулық жағдайын компанияға шынайы түрде мәлімдеу.

8. Компанияның үйде дистанционно жұмыс жасау тәртіптеріне бағыну.

#### IX - ЖИНАЛЫС

1. Телефон және видео жиналыстарды өткізу, бетпе-бет кездесулерді азайту.

2. Бетпе-бет кездесулерге келетін адамдардың санын азайту. Жиналыстарды қысқарту.

3. Жиналыс бөлмелерінің терезесін ашып ауа алмастыру.

4. Адамдар арасында 1 метрден артық қашықтықты сақтау.

5. Бөтелкедегі суды ішу.

#### X - ҚҰРЫЛЫС АЛАҢДАРЫНДА

1. Құрылыс алаңдарына кіруден бұрын температураны тексеру.

2. Мүмкіндігінше, қауіпсіздік тренингі және жұмыс тапсыру т.б. жиналыстарды ашық ауада өткізу.

3. Келушілермен кемінде 1 метр қашықтықты сақтау.

4. Белгіленген орында ғана жұмыс жасау, басқа жұмыс орындарына бармау.

5. Үзіліс кезінде жиналуды және сөйлесуді азайту.

#### XI - ТАМАҚТАНҒАНДА

1. Тамақ алу барысында әңгімелеспей.

2. Тамақтану барысында бір бағытқа қарап отыру, қарама-қарсы отырмау және 1 метрден артық қашықтықты сақтау.

3. Тамақтану барысында сөйлеспей.

#### XII - КОЛЛЕКТИВТІ РЕЗИДЕНЦИЯ БАРЫСЫНДА

1. Жан басына шаққандағы тұратын үйдің ауданы 4 шаршы метрден кем болмауы керек.

Әр бөлмеде 6 адамнан аспауы керек.

2. Ұйқының жеткілікті болуын қамтамасыз ету.

3. Жатақханада жиналудан аулақ болу.
4. Бөлменің терезесін ашып ауа алмастырып тұру.
5. Жатақхана гигиенасын сақтау.

### XIII - МЕДИЦИНАЛЫҚ КӨМЕККЕ ЖҮГІНУ

1. Егер қызба, жөтел немесе тыныстық ауруларының белгілері болса, дереу хабарлау және жедел медициналық көмекке жүгіну.
2. Ауруханаға жедел жәрдеммен, компанияның көлігімен немесе жеке көлікпен бару, хирургиялық маска киіп, көліктің терезелерін ашық ұстау.
3. Ауруханада жатқанда басқалармен ара қашықтықты сақтау.
4. Дәрігерге сапар тарихы, байланыс тарихы және басқа да ақпарат туралы хабарлау.
5. Диагноз нәтижесі туралы уақтылы хабарлау.

### XIV - БАСҚА

COVID-19 вирусының алдын алу үшін шетелдегі мекемелер, жоба иелері, серіктестер және жұмыс орнын, тұрғылықты жерін немесе құрылыс алаңын бөлісетін басқа да мүдделі тараптар өзара белсенді байланыс орнатып, жоғарыдағы кодекстерді жүзеге асыруда түсіністік пен қолдау көрсету.